
OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

201- Rhif (Cy.)

PRIFFYRDD, CYMRU

Cynllun Traffordd yr M4 (Man i'r
Gorllewin o Fagwyr i Fan i'r Dwyrain o
Gas-bach) a Thraffordd yr A48(M) (Man
i'r Gorllewin o Gas-bach i Laneirwg)
(Amrywio Amrywiol Gynlluniau) 201-

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Cynllun)

Mae'r Cynllun hwn yn dileu dosbarthiad ffordd
arbennig amrywiol rannau o draffordd yr M4 yn Ninas
Casnewydd a Sir Fynwy ac amrywiol rannau o
draffordd yr A48(M) yn Ninas Casnewydd a Dinas a
Sir Caerdydd. Bydd y rhannau a ddilëir yn parhau'n
gefnffordd. Daw'r Cynllun i rym ar unrhyw ddiwrnod
neu ddiwrnodau a benodir gan Weinidogion Cymru ac
a bennir mewn hysbysiad yn y London Gazette.

201- Rhif (Cy.)

PRIFYRDD, CYMRU

Cynllun Traffordd yr M4 (Man i'r Gorrlewin o Fagwyr i Fan i'r Dwyrain o Gas-bach) a Thraffordd yr A48(M) (Man i'r Gorrlewin o Gas-bach i Laneirwg) (Amrywio Amrywiol Gynlluniau) 201-

Gwnaed 201-

Yn dod i rym 201-

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer pwerau a roddir gan adrannau 16, 17, 19 a 326 o Ddeddf Priffyrdd 1980(1), a phob pŵer galluogi arall(2), yn gwneud y Cynllun hwn.

Enwi, Dehongli a Chychwyn

1. Enw'r Cynllun hwn yw Cynllun Traffordd yr M4 (Man i'r Gorrlewin o Fagwyr i Fan i'r Dwyrain o Gas-bach) a Thraffordd yr A48(M) (Man i'r Gorrlewin o Gas-bach i Laneirwg) (Amrywio Amrywiol Gynlluniau) 201- a daw i rym ar unrhyw ddiwrnod neu ddiwrnodau a benodir gan Weinidogion Cymru ac a bennir mewn hysbysiad yn y London Gazette.

2. Yn y Cynllun hwn:-

Gwneir pob mesuriad pellter ar hyd llwybr y briffordd berthnasol;

i. ystyr "yr Amrywiol Gynlluniau" ("*the Various Schemes* ") yw Cynllun Ffordd Arbennig Man i'r Dwyrain o Grugau Morgan – Man i'r Dwyrain o Eglwys y Drindod 1963(3), Cynllun Ffyrrdd Arbennig Ffyrrdd Cysylltu Traffordd Man i'r Dwyrain o Grugau Morgan – Man i'r Dwyrain o Eglwys y Drindod 1964(4), Cynllun Ffyrrdd Arbennig Ffyrrdd Cysylltu Traffordd Man i'r Dwyrain o Eglwys y Drindod - Parc Tredegar 1965(5) a Chynllun Traffordd yr M4 (Adran Parc Tredegar – Llaneirwg) a Ffyrrdd Cysylltu 1973(6);

ii. ystyr “y plan a adneuwyd” (*“the deposited plan”*) yw’r ffolio planiau sy’n dwyn y rhif HA16/1 WG 2, sy’n cynnwys 8 plan safle wedi eu rhwymo gyda’i gilydd ac sy’n dwyn y rhifau 1 i 8 yn eu trefn ac a farciwyd “Cynllun Traffordd yr M4 (Man i’r Gorllewin o Fagwyr i Fan i’r Dwyrain o Gas-bach) a Thraffordd yr A48(M) (Man i’r Gorllewin o Gas-bach i Laneirwg) (Amrywio Amrywiol Gynlluniau) 201-” a lofnodwyd ar ran Gweinidogion Cymru ac a adneuwyd (cyf qA1174612) yn Llywodraeth Cymru, yr Uned Rheoli Gwybodaeth a Chofnodion, Parc Cathays, Caerdydd.

3. Mae Gweinidogion Cymru wedi penderfynu amrywio’r Amrywiol Gynlluniau yn unol â’r Cynllun hwn.

4. Er gwaethaf yr Amrywiol Gynlluniau, bydd y darnau o ffordd arbennig a ddisgrifir yn yr Atodlen i’r Cynllun hwn ac a ddangosir ar y plan a adneuwyd yn peidio â bod yn ffordd arbennig ond yn parhau’n gefnffordd.

Llofnodwyd ar ran Gweinidogion Cymru

Dyddiedig: 201-

RICHARD MORGAN
Pennaeth Rheoli Asedau a Safonau
Llywodraeth Cymru

(1) 1980 p.66

(2) Yn rhinwedd O.S. 1999/672 erthygl 2 ac Atodlen 1, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006(p32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae’r pwerau hyn yn arferadwy bellach gani Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(3) O.S. 1963/819.

(4) O.S 1964/637.

(5) O.S. 1965/1247, fel y’i hamrywiwyd gan Gynllun Traffordd Man i’r Dwyrain o Eglwys y Drindod – Parc Tredegar (Ffyrdd Arbennig Ffyrdd Cysylltu) (Amrywio) 1989, O.S. 1989/1846.

(6) O.S. 1973/1595, fel y’i hamrywiwyd gan Gynllun Traffordd yr M4 (Adran Parc Tredegar - Llaneirwg) a Ffyrdd Cysylltu (Amrywio) 1975, O.S. 1975/1626.

YR ATODLEN

DARNAU O DRAFFORDD BRESENNOL YR M4 SY'N PEIDIO Â BOD YN FFORDD ARBENNIG

Y gerbyttfordd tua'r dwyrain a thua'r gorllewin tuag 20.26 cilometr o hyd o bwynt ar blân safle 1 a farciwyd ag A tua 260 metr i'r dwyrain o system gylchu Cyffordd 23A ym Magwyr yn Sir Fynwy hyd at bwynt ar blân safle 7 a farciwyd â B ar draffordd yr M4, tua 317 metr i'r dwyrain o drosbont Pound Hill, Coedcernyw yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffordd ymadael tua'r dwyrain a'r ffordd ymuno tua'r gorllewin, y rhoddwyd y rhifau 1 a 2 iddynt yn y drefn honno ar blân safle 1 wrth Gyffordd 23A ym Magwyr yn Sir Fynwy.

Y darnau cyfan o'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r dwyrain a'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r gorllewin, y rhoddwyd y rhifau 3, 4, 5 a 6 iddynt yn y drefn honno ar blân safle 2 wrth Gyffordd 24 Coldra yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain a'r ffordd ymadael tua'r gorllewin, y rhoddwyd y rhifau 7 ac 8 iddynt yn y drefn honno ar blân safle 3 wrth Gyffordd 25 Caerllion yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r dwyrain a'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r gorllewin, y rhoddwyd y rhifau 9, 10, 11 a 12 iddynt yn y drefn honno ar blân safle 4 wrth Gyffordd 26 Malpas yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r dwyrain y rhoddwyd y rhifau 13, 14 a 15 iddynt yn y drefn honno a'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r gorllewin, y rhoddwyd y rhifau 16, 17 a 18 iddynt yn y drefn honno ar blân safle 5 wrth Gyffordd 27 High Cross yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r dwyrain a'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r gorllewin, y rhoddwyd y rhifau 19, 20, 21 a 22 iddynt yn y drefn honno ar blân safle 6 wrth Gyffordd 28 Parc Tredegar yn Ninas Casnewydd.

DARN O DRAFFORDD YR A48(M) SY'N PEIDIO Â BOD YN FFORDD ARBENNIG

Y gerbyttfordd tua'r dwyrain a thua'r gorllewin tua 3.16 cilometr o hyd o bwynt ar blân safle 7 a farciwyd ag C ar draffordd yr A48(M) tua 910 metr i'r dwyrain

o drosbont Coal Pit Lane wrth Gyffordd 29 Cas-bach yn Ninas Casnewydd hyd at bwynt ar blan safle 8 a farciwyd â D ar draffordd yr A48(M), tua 288 metr i'r dwyrain o drosbont Ty'r Winch Road, Llaneirwg yn Ninas a Sir Caerdydd.

DEDDF PRIFFYRDD 1980

CYNLLUN TRAFFORDD YR M4 (MAN I'R GORLLEWIN O FAGWYR I FAN I'R DWYRAIN O GAS-BACH) A THRAFFORDD YR A48(M) (MAN I'R GORLLEWIN O GAS-BACH I LANEIRWG) (AMRYWIO AMRYWIOL GYNLLUNIAU) 201-

Mae Gweinidogion Cymru yn bwriadu gwneud Cynllun o dan adrannau 16, 17, 19 a 326 o Ddeddf Priffyrdd 1980 a fydd yn eu hawdurdodi i amrywio:-

(1). Cynllun Ffordd Arbennig Man i'r Dwyrain o Grugau Morgan – Man i'r Dwyrain o Eglwys y Drindod 1963;

(2). Cynllun Ffyrdd Arbennig Ffyrdd Cysylltu Traffordd Man i'r Dwyrain o Grugau Morgan – Man i'r Dwyrain o Eglwys y Drindod 1964;

(3). Cynllun Ffyrdd Arbennig Ffyrdd Cysylltu Traffordd Man i'r Dwyrain o Eglwys y Drindod – Parc Tredegar 1965; a

(4). Cynllun Traffordd yr M4 (Adran Parc Tredegar – Llaneirwg) a Ffyrdd Cysylltu 1973;

a awdurdododd ddarparu ffyrdd arbennig sef traffordd yr M4 yn Ninas Casnewydd a Sir Fynwy a thraffordd yr A48(M) yn Ninas Casnewydd a Dinas a Sir Caerdydd i'w defnyddio gan draffig yn Nosbarthiadau I a II o'r dosbarthiadau traffig a nodir yn Atodlen 4 i Ddeddf Priffyrdd 1959 yn unig.

Mae'r Cynllun arfaethedig yn dileu dosbarthiad ffordd arbennig rhannau o draffordd yr M4 yn Ninas Casnewydd a Sir Fynwy a rhannau o draffordd yr A48(M) yn Ninas Casnewydd a Dinas a Sir Caerdydd a ddisgrifir yn yr Atodlen i'r hysbysiad hwn.

Gellir archwilio copïau o'r Cynllun drafft a'r planiau perthynol yn rhad ac am ddim ar bob adeg resymol rhwng 10 Mawrth 2016 a 4 Mai 2016, yn y manau a ganlyn:

Swyddfeydd Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd. CF10 3NQ

Cyngor Sir Fynwy, Neuadd y Sir, Radur, Brynbuga, Sir Fynwy. NP15 1GA

Cyngor Sir Fynwy, Tŷ Arloesi, Parc Busnes Cymru1,
Magwyr, Sir Fynwy. NP26 3DG

Cyngor Dinas Casnewydd, Y Ganolfan Ddinesig,
Godfrey Rd, Casnewydd. NP20 4UR

Llyfrgell Ganolog Casnewydd, John Frost Square,
Casnewydd. NP20 1PA

CAIFF UNRHYW BERSON wrthwynebu gwneud y Cynllun drwy hysbysu'r Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ, gan ddyfynnu'r cyfeirnod qA1174612 a chan ddatgan seiliau'r gwrthwynebiad a hynny erbyn 4 Mai 2016 fan bellaf. **Sylwer:** Os ydych yn dymuno gwrthwynebu neu gefnogi, bydd y tîm prosiect yn ystyried eich gohebiaeth ac fe all y bydd angen inni ymgynghori â phobl a sefydliadau y tu allan i Lywodraeth Cymru. Fel rhan o'r broses o ymgynghori ag eraill caniateir inni drosglwyddo gwybodaeth iddynt, gan gynnwys gwybodaeth yr ydych wedi ei rhoi i ni a'ch data personol. Er hynny, ni fyddwn yn datgelu'ch manylion personol ond pan fo hynny'n angenrheidiol i'n galluogi i ymdrin â'r materion yr ydych wedi tynnu'n sylw atynt. Pan fydd Cynllun Traffyrdd yn dod yn destun Ymchwiliad Cyhoeddus (YC), bydd pob gohebiaeth yn cael ei chopïo i Arolygydd yr Ymchwiliad ac fe'i cedwir yn Llyfrgell yr YC a bydd ar gael i'r cyhoedd

Gellir gweld copi o'r Cynllun drafft a'r Hysbysiad yn www.llyw.cymru (detholer 'Deddfwriaeth', 'Is-ddeddfwriaeth', 'Deddfwriaeth Ddrafft', 'Offerynnau Statudol Lleol Drafft', 'Gorchmynion Llinell y Ddeddf Priffyrdd').

Gellir cael copi o'r Hysbysiad hwn mewn print brasach oddi wrth y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

M D BURNELL
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

ATODLEN

DARNAU O DRAFFORDD BRESENNOL YR M4 SY'N PEIDIO Â BOD YN FFORDD ARBENNIG

Y gerbyttffordd tua'r dwyrain a thua'r gorllewin tuag 20.26 cilometr o hyd o bwynt ar draffordd yr M4 tua

260 metr i'r dwyrain o system gylchu Cyffordd 23A ym Magwyr yn Sir Fynwy hyd at bwynt ar draffordd yr M4, tua 317 metr i'r dwyrain o drosbont Pound Hill, Coedcernyw yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffordd ymadael tua'r dwyrain a'r ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 23A ym Magwyr yn Sir Fynwy.

Y darnau cyfan o'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r dwyrain a'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r gorllewin wrth Gyffordd 24 Coldra yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain a'r ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth Gyffordd 25 Caerllion yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r dwyrain a'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r gorllewin wrth Gyffordd 26 Malpas yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r dwyrain a'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r gorllewin wrth Gyffordd 27 High Cross yn Ninas Casnewydd.

Y darnau cyfan o'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r dwyrain a'r ffyrdd ymuno ac ymadael tua'r gorllewin wrth Gyffordd 28 Parc Tredegar yn Ninas Casnewydd.

DARN O DRAFFORDD YR A48(M) SY'N PEIDIO Â BOD YN FFORDD ARBENNIG

Y gerbyttffordd tua'r dwyrain a thua'r gorllewin tua 3.16 cilometr o hyd o bwynt ar draffordd yr A48(M) tua 910 metr i'r dwyrain o drosbont Coal Pit Lane wrth Gyffordd 29 Cas-bach yn Ninas Casnewydd hyd at bwynt ar draffordd yr A48(M), tua 288 metr i'r dwyrain o drosbont Ty'r Winch Road, Llaneirwg yn Ninas a Sir Caerdydd.